

银发经济下《中国日报》老龄化新闻报道的批评隐喻分析

盛若男

安徽大学外语学院, 安徽 合肥

收稿日期: 2024年9月24日; 录用日期: 2024年10月29日; 发布日期: 2024年11月11日

摘要

隐喻是新闻话语使用的重要认知手段。本文选取《中国日报》对老龄化社会的83篇新闻报道进行批评隐喻研究, 利用语料库研究方法, 分析了语料中的概念隐喻以及通过隐喻传递的认知态度和导向。研究发现, 媒体在老龄化社会新闻报道中, 使用建筑隐喻、自然隐喻、经济隐喻、汽车隐喻和资源隐喻的比重较大, 主要使用在措施类和影响类的语境中, 主要引导大众对老龄化建立客观正面的认知态度。

关键词

老龄化社会, 新闻报道, 批评隐喻分析

A Critical Metaphor Analysis of *China Daily's* News Reports on Aging Society under the Silver Economy

Ruonan Sheng

School of Foreign Studies, Anhui University, Hefei Anhui

Received: Sep. 24th, 2024; accepted: Oct. 29th, 2024; published: Nov. 11th, 2024

Abstract

Metaphor is an important cognitive tool used in news discourse. This paper selects 83 news reports from *China Daily* on the aging society to conduct Critical Metaphor Analysis. With the help of Corpus Linguistic methods, this paper analyzes the conceptual metaphors of the news reports and the cognitive attitudes and orientations transmitted through metaphors. It is found that *China Daily* uses architectural metaphor, nature metaphor, economy metaphor, auto metaphor and resource metaphor

more than other types of metaphor in aging society news reports, which are mainly used in the context of measures and influences. These metaphors mainly guide the public to establish an objective and positive cognitive attitude towards aging society.

Keywords

Aging Society, News Reports, Critical Metaphor Analysis

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

全世界 60 岁以上的老年人口的数值已达 6 亿，老龄化趋势不容小觑。联合国更是多次呼吁各国“为老龄化社会的来临做好各项准备工作”以应对老龄化社会带来的严峻挑战。根据联合国标准，中国在 2000 年就已经进入了老龄化社会，而作为世界上少有的人口大国，中国的老年人口基数相对更加庞大。这意味着中国面临着巨大的养老压力等一系列老龄化带来的社会问题。未富先老的国情使得中国需要更加重视老龄化社会所带来的挑战。2020 年 10 月，在《中华人民共和国国民经济和社会发展第十四个五年规划和 2035 年远景目标纲要》中，我国就提出要实施积极应对人口老龄化国家战略，其中在完善养老服务措施中提到要发展银发经济，开发适老化技术和产品，培育智慧养老等新业态。这标志着中国发展银发经济的开端。

老龄化社会问题一直以来备受国家以及国际层面的关注。针对相关主体的研究大多从政治、经济角度出发，很少有对老龄化社会问题报道的语言层面上的研究，利用批评隐喻分析理论研究此类报道的文章更是稀缺。而本文基于 Charteris-Black 提出的批评隐喻分析方法，以银发经济为语料选取背景，选取《中国日报》从 2020 年 1 月至 2024 年 3 月中旬的有关老龄化社会的相关报道，借助语料库工具，对语料中所出现的隐喻进行识别、解释和阐释，探求在银发经济下，《中国日报》对老龄化社会相关报道中所体现的国家态度，以及建构的国家形象，进一步探讨报道中隐喻使用的社会价值和导向作用，这在一定程度上丰富了批评隐喻分析研究应用的语域，或多或少填补了该类型文本的研究空白。

2. 理论框架

隐喻不仅是人类的一种语言层面上的表达方式，还是人类认知世界的一种思维方式。20 世纪之前，隐喻研究基本上限于语言层面上的研究，主要围绕隐喻的修辞、语义等。20 世纪认知语言学兴起后，隐喻研究就逐渐有了认知转向。著名认知语言学家 Lakoff 和 Johnson [1]在著作《我们赖以生存的隐喻》(*Metaphors We Live By*)中表示，隐喻不仅是语言现象，而在很大程度上来说，我们人类的思维过程可以说是隐喻性的，并且人类的概念系统是通过隐喻来建构的。概念隐喻理论在认知语言学的支持下得到了有力的发展，但是仍存在一定的局限性，在一定程度上忽视了社会语境在隐喻研究中的影响[2]。21 世纪，Charteris-Black [3]融合语用学的社会语境、认知语言学的认知理论以及批评话语分析等相关理论，提出了批评隐喻分析(Critical metaphor analysis)，不仅实现了隐喻研究的认知转向，还实现了隐喻研究的社会转向，使得隐喻研究的应用更加广泛。Charteris-Black [3]认为隐喻是人类大脑认知事物之间相似关系，以及从不同事物中认知相似点的一种能力的证明。换句话说，隐喻是人类大脑认识事物的某种认知机制。此外，他认为隐喻和语言同样具有二元性(Duality)，隐喻是人类思维过程的反映，又是这些思维过程的产物

[3]。隐喻可以反映人类认知世界的过程，又是人类认知世界的产物。将隐喻研究与社会现实和话语分析相结合，Charteris-Black 提出批评隐喻分析理论，试图分析人类认知世界的方式，以及隐喻如何影响人类对世界的认知[3]。

批评隐喻分析自提出以来，有不少学者将其应用至各类语域的文本分析中。虽然 Lakoff [1]认为隐喻存在于人类生活的方方面面，但隐喻的劝导性质会使得不同文本之间存在或多或少的隐喻频率差异。相对来说，那些更加需要借助具有劝导性的隐喻工具的文本类型，比如政治、经济、宗教文化等，能吸引到更多的关注，也自然成为批评隐喻分析的主要研究内容。Charteris-Black [3]在《批评隐喻分析的语料库研究方法》一书中就选取了这三个语域的文本进行批评隐喻分析研究。唐韧[4]、王丽红[5]、钟伶俐、刘正光、李思艺[6]等都对政治语篇中的隐喻进行了研究，探析隐喻背后的认知态度。除了政治类语篇，经济语篇也是批评隐喻分析的一大重点关注对象。例如对中国“一带一路”的经济报道中的各类批评隐喻研究文章就层出不穷。宋益名、王德亮[7]对 1979 年至 2021 年的经济领域的新闻报道进行了一个隐喻的历时研究。除此之外，近些年也有一些对其他文本类型的隐喻研究，比如金胜昔，于霖林[8]、方青青[9]、汪徽、辛斌、程儒雅[10]等在环境、疾病、新闻等相关主题领域进行了隐喻研究。

3. 研究方法

3.1. 研究语料

《中国日报》是具有一定权威性和国际影响力的中国英文媒体，是世界了解中国的重要窗口，也是中国走向世界的媒介之一。本研究选取自 2020 年 1 月至 2024 年 3 月中旬以来的《中国日报》有关老龄化社会的 83 篇报道，语料选取大致以银发经济(2020 年 10 月的报告标志了银发经济在中国大力发展的开端)为大背景，形成共 65,408 词次的小型自建语料库。

3.2. 研究问题

- 1) 银发经济下，《中国日报》中关于老龄化社会报道主要使用了哪些类型的概念隐喻？
- 2) 新闻语篇中使用概念隐喻认知老龄化现象的特征？
- 3) 新闻语篇中为什么要使用这些概念隐喻认知老龄化现象？

3.3. 研究步骤

本文根据 Charteris-Black [3]提出的批评隐喻分析的三个步骤进行研究。第一步是隐喻识别，本文根据 Pragglejaz Group 提出的 MIP(metaphor identification procedure)进行隐喻识别。隐喻识别程序如下[11]:

- 1) 通读全文，掌握大意
- 2) 确定文本中的词汇单元
- 3) a) 对于文本中的每个词汇单元，确定其在语境中的意义，即它如何适用于文本所唤起的情境中的实体、关系或属性(语境意义)。要考虑到该词汇单元的上下文。
b) 对于文本中的每个词汇单元，确定它相对于本文语境，是否在其他语境中有更基本的当代意义。这里的基本意义指的是：更具体，更容易唤起人的五感；和身体动作有关；更精确(相较于更模糊)；意义来源更久远。
这里所指的基本意义不一定是词汇最常见的意义。
c) 如果该词汇单元在此文本中有更基本的意义，并呈现出来的意义与其基本意义形成对比，但可以通过与基本义的对比来理解。
4) 如果满足以上三个条件，则该词汇可以被标记为隐喻性的。

本文利用 UAM 语料库统计工具对语料进行人工标注。将语料库所使用的隐喻分类后我们发现，这些隐喻主要分为 5 类：“建筑隐喻”、“资源隐喻”、“经济隐喻”、“自然隐喻”、“汽车隐喻”，还有一些其他占比较小的隐喻类型，统计在“其他隐喻”类型中。根据研究需要，我们对标注的隐喻进一步细分，根据该隐喻所在的具体语境进行标注：语境 1——老龄化社会所需要采取的措施；语境 2——老龄化社会的原因；语境 3——老龄化社会的影响；语境 4——对老龄化所涉主体的描述；语境 5——对老龄化社会的相关数据的描述；语境 6——其他和老龄化社会关联较少的语境。具体标注分类如下图 1 示例：

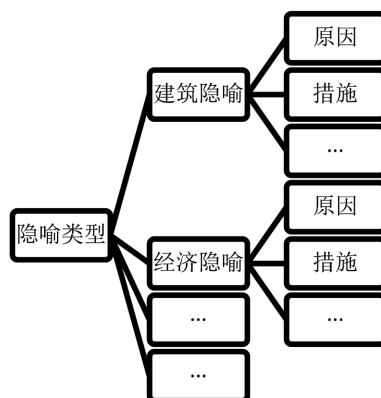


Figure 1. Example of metaphor type annotation framework for aging news reports

图 1. 老龄化新闻报道隐喻类型标注框架示例

最后，再根据 Charteris-Black [3]提出的“源域共鸣值”计算方法对各个隐喻类型共鸣值进行计算。计算公式为 $\text{resonance} = \Sigma\text{type} \times \Sigma\text{token}$ ，其中 Σtype 指隐喻关键词类型， Σtoken 指该隐喻关键词出现次数。通过共鸣值的对比，总结得出该类型语料的隐喻类型使用特征(源域共鸣值越大，该隐喻类型使用比重越大[3])。

第二步是隐喻阐释。对各个隐喻类型主要涉及的概念隐喻进行源域和目标域的映射关系进行描述，这一步在隐喻类型标注中已实现。

第三步是隐喻解释。回到语境中，从隐喻背后所涉及的身份建构、认知导向问题探讨新闻语篇选择使用这些隐喻的深层原因。

4. 结果与讨论

4.1. 老龄化社会新闻报道中隐喻的使用特征

根据 MIP 隐喻识别程序人工识别语料中的隐喻后，统计数据显示，语料中共有 345 处隐喻。其中出现次数最多的前三位隐喻类型是建筑隐喻、自然隐喻和经济隐喻。各类型的隐喻数据如表 1 所示：

Table 1. Statistics on the conceptual metaphor type of aging news reports
表 1. 老龄化新闻报道概念隐喻类型数据统计表

概念隐喻	N (隐喻出现次数)	% (该隐喻所占百分比)
建筑隐喻	123	35.7
资源隐喻	41	11.9

续表

自然隐喻	56	16.2
经济隐喻	44	12.8
汽车隐喻	19	5.5
其他隐喻	62	18
总计	345	100.0%

根据人工检索每个隐喻类型中隐喻关键词出现的次数和关键词类型，统计得出各类型隐喻的源域共鸣值如表 2 所示：

Table 2. Statistics on the resonance of conceptual metaphor type of aging news reports
表 2. 老龄化新闻报道概念隐喻类型源域共鸣值数据统计表

源域	关键词类型总和	关键词出现次数	源域共鸣值
建筑隐喻	13	123	1599
资源隐喻	1	41	41
自然隐喻	24	56	1344
经济隐喻	3	44	132
汽车隐喻	3	19	57
其他隐喻	41	62	2542

从源域共鸣值上看，排在前三位的隐喻类型是其他隐喻、建筑隐喻和自然隐喻。也就是说，这三种隐喻类型的使用上，隐喻关键词的类型(type)会更加丰富。值得注意的是，在“其他隐喻”这一类型中，由于它包括了很多在语料中只是少量出现的隐喻类型，比如战争隐喻、疾病隐喻等，所以这一类型的源域共鸣值不具有很大的参考价值。本文在分析语料中隐喻使用特征时，不将“其他隐喻”的数值考虑在内。源域共鸣值在一定程度上可以显示隐喻使用的特征。结合表 1 和表 2 来看，语料中所涉及的隐喻类型并不丰富，相对来说使用次数较多的隐喻类型中的隐喻关键词类型也比较单一。使用频率位居第一的建筑隐喻使用次数 123 次，关键词类型只有 13 种，使用频率第二的自然隐喻关键词类型有 24 种，资源隐喻中只使用了 resource 这一类隐喻词形。经济隐喻和汽车隐喻的关键词类型也分别只有 3 种和 2 种。综上所述，《中国日报》中关于老龄化社会报道中隐喻使用词语类型相对单一，其中最常使用的是建筑隐喻、自然隐喻、经济隐喻、汽车隐喻和资源隐喻这五种隐喻类型。

4.2. 隐喻语境使用特征

Table 3. Statistics on the context of conceptual metaphor of aging news reports
表 3. 老龄化新闻报道概念隐喻语境数据统计表

隐喻语境	N	%
原因	1	0.3
措施	130	37.7
影响	128	37.1
描述	16	4.6

续表

数据	20	5.8
其他	50	14.5
总计	345	100

根据隐喻识别的进一步标注, 该语料使用隐喻的具体语境主要有五类, 分别是老龄化社会的原因、影响、对老龄化所涉主体的描述、对老龄化社会的相关数据的描述、采取的措施、及其他和老龄化社会关联较少的语境。从表 3 可以看出, 老龄化社会新闻报道中的隐喻使用主要分布在措施类语境和影响类语境中, 这也表明目前对老龄化社会关注重点在其影响和应对措施上。《中国日报》是中国面向国外的最重要的媒体之一, 对宣传我国有关政策、建构一个良好的国家形象有重要作用。《中国日报》的隐喻使用侧重在措施的语境中, 目的在于使得读者对中国积极应对老龄化社会相关问题的形象有明确的认知。其次, 老龄化困境不仅仅存在于中国, 还存在于很多其他国家。所以隐喻使用在影响类的语境中, 除了让读者能更好地了解中国的老龄化困境之外, 还可以引起读者的共鸣。

4.3. 隐喻背后的主体形象建构以及认知态度

1) 建筑隐喻

Table 4. Statistics on the context of architectural metaphor of aging news reports

表 4. 老龄化新闻报道建筑隐喻语境数据统计表

建筑隐喻语境	N	%
原因	0	0.0
措施	60	17.4
影响	53	15.4
描述	1	0.3
数据	0	0.0
其他	9	2.6
总计:	123	35.7

语料中共有 123 处建筑隐喻, 这类隐喻使用的关键词汇有“STRUCTURE, RESTRUCTURE, BUILD, BUILDER, BRIDGE, GROUNDBREAKING, CONSTRUCTION, RECONSTRUCT, PILLAR, BRICKS-AND-MORTARS, CEILINGS, BARRIER, PYRAMID”。其中 60 处使用在老龄化社会需要的解决措施的语境中, 53 处使用在老龄化社会的影响的语境中, 少数使用在对老龄化社会所涉主体和其他语境中(如表 4 所示)。

建筑隐喻是人类使用隐喻非常重要的始源域之一, 人们将各类事物或事件表征为一座建筑或建筑过程, 将其概念化[12]。在政治话语中, 建筑隐喻通常用来表述国家发展战略, 表达对某种积极的社会目标的向往, 暗示向上发展[3]。这一使用目的在老龄化新闻语篇中也有所体现。建筑隐喻在老龄化应对措施类语境中出现的最多, 达到 60 处, 其中大部分使用的隐喻关键词是“BUILD”, 有 40 处。建筑隐喻在措施类语境使用基本上表达国家、社会对老龄化困境的积极应对, 努力建设一个友好、健康的老龄化社会, 给国家、社会各方建构了一个积极的“建造者”形象。如以下例句所示:

例(1): Meanwhile, China has accelerated the building of elderly care system, with a national list of basic elderly care services released in May.

例(2): In particular, we should attach importance to eliminating age discrimination against senior citizens in the labor market, protecting their legitimate rights in continuing to participate in the labor market, and building an age-friendly employment and social environment.

建筑隐喻在影响类语境中的应用频率位列第二，主要使用的隐喻关键词是“STRUCTURE”，出现了48次。在影响类语境中的隐喻主要表述老龄化对社会结构、人口结构、年龄结构、经济结构、以及工业结构等产生的影响，如例(3)、例(4)。老龄化新闻语篇使用建筑隐喻，将整个中国社会概念化为一座建筑，老龄人口、国家、经济等都是该建筑的一部分结构，具有整体性和相互依存的关系。所以当其中一部分结构(老龄人口)有了重大改变，其它结构也会受到影响。而为了整个建筑的稳定性，其他结构又是应对这些改变的重要手段。

例(3): The dramatic changes in China's demographic structure will inevitably change the nation's consumption structure and then the industrial structure.

例(4): From a progressive point of view, aging is just a shift in the demographic structure and should not be seen as a crisis.

在新闻话语中，媒体也经常利用隐喻来传达自己的立场和观点，从而实现影响大众认知的目的[10]。新闻影响着大众认知，在老龄化社会报道的新闻话语中，媒体利用隐喻的选择影响大众的认知，以达到传递自己的立场、观的目的。在建筑隐喻中，媒体选择的隐喻关键词基本上是中性的褒义的词语，避免使用带有消极意义的词语。这在一定程度上表明，《中国日报》作为中国对外的最为权威的媒体之一，它在对老龄化社会的报道中，尽量传递积极客观的态度并且建构积极的各类“建造者”形象认知，对内避免造成大众对老龄化的消极认知和社会恐慌，对外维护中国良好的大国建设者的形象认知。

2) 自然隐喻

Table 5. Statistics on the context of nature metaphor of aging news reports
表 5. 老龄化新闻报道自然隐喻语境数据统计表

自然隐喻语境	N	%
原因	0	0.0
措施	9	2.6
影响	14	4.1
描述	9	2.6
数据	19	5.5
其他	5	1.4
总计	56	16.2

在本文中，自然隐喻指的是源域来自于自然界中的事物，如动植物和自然现象等。根据源域共鸣值，自然隐喻是老龄化社会新闻报道中第二重要的隐喻使用特征，出现56次。据表5，主要使用语境是对老龄化社会相关数据描述和老龄化社会的影响，分别有19、14次。人们从自然界得来的经验往往都最为直观和形象，所以源域来自于自然界经验的隐喻也给人直观易懂的认知印象。在描述老龄化社会的相关数

据时，隐喻关键词选择了“PEAK”、“MAMMOTH”、“PLATEAU”、“MUSHROOMS AFTER RAIN”这四个词，让读者清楚地感知到数字的多、大等特征。除此之外，相对来说更加直观生动的自然隐喻在其他语境中也有应用。例(5)中的“灰犀牛”隐喻常见于经济和管理领域，用于表征大概率会产生巨大影响的潜在危机事件。这一隐喻在老龄化语境中的应用，也从一定程度上表明希望大众对老龄化引起重视。大自然中很多现象和人类社会有高度相似性，因此这类隐喻投射也更加通俗易懂。如例(6)中，老龄化程度的加深，“空巢”老人的数量也会随之增长。“空巢”原本指小鸟离巢后的场景，这些年独居老人的增加，让“空巢”现象引申到了人类社会。例(7)中表达不应该将老龄化视为国家健康发展的“猛兽”。

例(5): “The aging society is poised to become our most significant challenge in the future, a grey rhino,” said Yi Peng, president of the Pangoal Institution.

例(6): But the rapidly aging population is undermining the foundation of this model, and the number of “empty nest” families will increase significantly in the next three decades, posing a severe challenge to the family support model.

例(7): During a recent interview, He Dan, director of the center and a national political adviser, said that societal aging should not be treated as a “savage beast” eating into the country’s healthy development, and conditions are favorable for China to address the challenges.

这些生动的自然隐喻一方面让大众对老龄化国情有直观的认知，希望引起大众的重视，另一方面也想打消人们对老龄化的刻板印象，不要视之为“洪水猛兽”，自乱阵脚。

3) 经济隐喻

Table 6. Statistics on the context of economy metaphor of aging news reports
表 6. 老龄化新闻报道经济隐喻语境数据统计表

经济隐喻语境	N	%
原因	0	0.0
措施	15	4.3
影响	23	6.7
描述	1	0.3
数据	0	0.0
其他	5	1.4
总计	44	12.8

“未富先老”的国情使中国不得不慎重考虑老龄化社会带来的影响和应对措施。而人口结构的重大变化对经济的影响则是首当其冲，利用经济手段应对这一老龄化社会也是最重要的措施之一。在老龄化社会新闻中，经济隐喻也是较重要的使用特征之一。从表 6 可以看出，在本文选取语料中，经济隐喻也主要分布在措施类和影响类的语境中，隐喻关键词有“DIVIDEND”、“CAPITAL”“ASSET”三种。在银发经济背景下，新闻语篇利用经济术语如红利、资本、资产等来象征老龄化社会相关概念，试图将老龄化社会问题从经济维度解析。

中国一直是世界上的人口大国，人口红利给中国的经济腾飞提供了巨大支撑力量。老龄化社会的到来，给予中国人口结构巨大冲击，劳动人口比例的下降，老龄人口的增加使中国失去了人口红利。红利本是指股份公司给股东带来的利润，隐喻映射到劳动人口的高额比重给经济带来的促进作用。而老龄化

的经济影响首先就是人口红利的丧失，如例(8)所示，利用常见的经济术语语言简意赅地解释老龄化所带来的经济影响。老龄化对经济带来的影响也需要利用经济手段来解决。将人口红利转变为人才红利，重视人力资本对生产的高收益作用，学习其他国家将老龄人口视为可挖掘的社会无价财产。媒体利用常见的三种经济隐喻概括老龄化的经济影响和应对措施，引导大众对老龄人口的经济价值有一定的认知。

例(8): Against the backdrop of low birth rates and longer lifespans, the loss of demographic dividends has created a series of challenges.

例(9): Although its population aging is accelerating, this demographic dividend is being transformed into talent dividends.

例(10): It is also important that the authorities realize that human capital is becoming increasingly robust and has the potential of becoming a driving force for high-quality development.

例(11): Japan's policies and solutions for coping with population aging, in particular measures for "active aging", provide China with important references. To start with, Japan has been advocating that older persons are invaluable assets for society, humanity and sustainable development and that they are builders, supporters and undertakers of society.

4) 资源隐喻

Table 7. Statistics on the context of resource metaphor of aging news reports
表 7. 老龄化新闻报道资源隐喻语境数据统计表

资源隐喻语境	N	%
原因	0	0.0
措施	17	4.9
影响	15	4.3
描述	1	0.3
数据	0	0.0
其他	8	2.3
总计	41	11.9

资源也是较常见的经济术语，最初指可利用的自然资源，后来映射到人类社会，一切可利用的人力、物力都可称之为资源。资源隐喻中，将人类社会中可利用人力、物力都看作可创造财富和价值的资源。这一隐喻在老龄化报道语境中(表 7)主要传递两种认知：一是老龄化对社会各种资源的利用分配造成了一定程度上的影响，如老龄化社会的少子化会造成未来教育资源的过剩以及分配结构不均衡等问题(例(12))；二是应对老龄化需要整合各种社会资源，以及挖掘老龄人口自身的资源利用率，如例(13)、(14)。在大众认知里，老龄化社会是一种较负面的社会现象，过多的老龄人口会让人很容易联想到负担。但是媒体利用资源隐喻将老龄人口概念化为更加正面的概念——资源，将大众引导到积极正面的认知轨道，实现隐喻潜移默化的劝导作用。

例(12): In the short term, the previously limited basic educational resources could become surplus due to the continuous decline in the school-age children's population, affecting resource allocation and creating structural imbalance in education resources.

例(13): Authorities must regard retired teachers as important human resources and encourage them to help strengthen

intellectual support for China's key sectors both domestically and abroad, the plan said.

例(14): Improving life expectancy of senior citizens has laid the foundation for exploiting elderly human resources.

5) 汽车隐喻

Table 8. Statistics on the context of auto metaphor of Aging News Reports
表 8. 老龄化新闻报道汽车隐喻语境数据统计表

汽车隐喻语境	N	%
原因	0	0.0
措施	10	2.9
影响	8	2.3
描述	0	0.0
数据	0	0.0
其他	1	0.3
总计	19	5.5

本文中，汽车隐喻指源域来自于与汽车相关的隐喻，共 19 次(据表 8)有三类隐喻关键词：DRIVE，DRIVER，FUEL。在汽车隐喻中，社会是一辆需要动力驱动的汽车，而老龄化正是动力燃料之一。老龄化所带来的巨大老年人口市场成为影响社会经济发展的一大动力来源，如例(15)、(16)，而其自身所带的动力以及与其他动力的互相驱动也是抵消老龄化负面影响的重要手段如例(17)、(18)。汽车隐喻的使用和选择将大众对老龄化的认知导向其积极的动力作用。

例(15): On the other hand, the improvement in living standards and the aging population have continued to fuel the growth of the country's adult disposable diaper market, said Hengan.

例(16): Drawing from Japan's experience, it is important to ensure the silver economy covers all sectors so it can meet the diverse and specific needs of the elderly and thus become a strong driver of overall economic growth.

例(17): "The question is how to transform this problem into an opportunity and a driving force."

例(18): It is also important that the authorities realize that human capital is becoming increasingly robust and has the potential of becoming a driving force for high-quality development.

4.4. 《中国日报》隐喻选择的原因探析

“隐喻作为认知手段，发展并发挥于群体之中，是一种人际意义……隐喻具有社会建构性[13]。”在本文上述讨论分析中，可以看出媒体在老龄化新闻中的隐喻选择基本上偏中性和积极面，这很大程度上受我国治国理念的影响。我国主张以人为本的治国理念。《中国日报》在以人为主题的社会报道中自然也要贯彻这项理念。比重逐年上升的老年人口也是人民的一部分主体，如果一味将老龄化问题加以消极负面报道，会引起大众恐慌，将大众对这一群体的认知引导向负面甚至敌对的地步，这不符合我国社会建构的要求。所以，媒体利用隐喻的社会建构性，在认知导向上选择将老龄化尽量进行积极正面的引导，希望大众对以国家为主、各方支持的应对策略有所了解，也希望大众意识到老龄化的积极因素，形成合力，共建和谐发展的社会。其次，国家大力发展银发经济的背景下，媒体需要尽量从客观或正面的角度

报道老龄化，一方面是对国家政策的响应，一方面也是为发展银发经济做好社会宣传和社会价值引导。除此之外，积极正面的隐喻选择和媒体性质也有一定关联。《中国日报》作为最为权威的面向海外的媒体之一，介绍中国国情和政策时需要建构国家的正面身份形象，以达到海外宣传的正向效果，所以在对读者通过隐喻认知相关概念时，积极正向的引导也是非常必要的。

5. 结语

新闻报道虽然秉持客观性的原则，但也未免不受到其他社会因素的影响。新闻作为舆论工具，影响着社会发展，也影响着人类思维的发展。在国家大力发展银发经济的背景下，媒体利用隐喻向大众传递积极的价值观导向，营造国家积极应对老龄化社会的正面形象，以形成社会合力发展银发经济，同时也引导大众对老龄化形成客观正面的认知。

参考文献

- [1] Lakoff, G. and Johnson, M. (1980) *Metaphors We Live by*. The University of Chicago Press.
- [2] 武建国, 李均桥. 批评隐喻分析: 前沿与展望[J]. 外语与外语教学, 2023(4): 87-97.
- [3] Charteris-Black, J. (2004) *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*. Palgrave Macmillan.
- [4] 唐韧. 关于社会排挤的英国社会政策话语的认知批评隐喻分析[J]. 外语研究, 2016, 33(5): 35-39.
- [5] 王丽红. 批评隐喻视角下中美政治语篇中的隐喻研究[D]: [硕士学位论文]. 北京: 华北电力大学, 2020.
- [6] 钟伶俐, 刘正光, 李思艺. 批评隐喻视角下外交话语中的“路”隐喻和国家身份构建——以习近平总书记系列对外演讲为例[J]. 北京第二外国语学院学报, 2022, 44(6): 114-132.
- [7] 宋益名, 王德亮. 美国对华经济报道的历时批评隐喻分析[J]. 外语研究, 2024, 41(2): 14-21, 41.
- [8] 金胜昔, 于霖林. 美国两党气候变化演讲语篇的隐喻生态批评对比分析[J]. 外语教学, 2023, 44(6): 21-28.
- [9] 方青青. 中美媒体新冠肺炎报道的批评隐喻分析[D]: [硕士学位论文]. 合肥: 安徽大学, 2021.
- [10] 汪徽, 辛斌, 程儒雅. 新闻语篇中隐喻的建构作用研究——美媒“美国退出 TPP”报道的批评隐喻分析[J]. 北京第二外国语学院学报, 2022, 44(6): 68-90.
- [11] Group, P. (2007) MIP: A Method for Identifying Metaphorically Used Words in Discourse. *Metaphor and Symbol*, 22, 1-39. https://doi.org/10.1207/s15327868ms2201_1
- [12] Kövecses, Z. (2002) *Metaphor: A Practical Introduction*. Oxford University Press.
- [13] 朱炜. 试论隐喻的意识形态性[J]. 南京社会科学, 2010(7): 136-142.